

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date	Suppl. Ref. No. Vend.	Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			Add. Data Vendor	Consignment

Text: Supplier Index -

80443900	000010	2511108490	2.000	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	ACCEZZAZIONE MERCE
08.01.2018	035309-900	CC: 180000702	500 ●	PC	S		Quantità dichiarata: 2.59903916201 nt. wt.: 3.340 KG, gr. wt.: 3.563 KG
	CC: 180000693	CC: 180000678	500 ●	PC	S		Quantità effettiva: 2.000
	CC: 180000671	CC: 180000671	500 ●	PC	S		Tipo imballaggio: HESON
	CC: 4	CC: 4	500 ●	PC	S		Quantità imballi: N° 4
	Cast-Number: 234341	Cast-Number: 234341	HESON KLEIN	PC	S	HESON KLEIN/PO1590	Confermità alle schede d'imballo: ok
	UC-Material: G038080010	UC-Material: G038080010					Data controllo: 12/1/18
	Text: Engineering Change Status A	Text: Engineering Change Status A					Firma: <del>ACCEZZAZIONE</del> MERCE
	Text: Customer Change No.	Text: Customer Change No.					Quantità dichiarata: 3.000
	Text: Supplier Index -	Text: Supplier Index -					

80444283	000010	2501364591	3.000	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	ACCEZZAZIONE MERCE
08.01.2018	033917-900	CC: 180000627	1.500 ●	PC	S		Quantità effettiva: 50099276010 nt. wt.: 2.041 KG, gr. wt.: 2.155 KG
	CC: 180000617	CC: 180000617	1.500 ●	PC	S		Tipo imballaggio: HESON
	CC: 1	CC: 1	TBA-520858	PC	S	TBA-520858/PO1720	Quantità imballi: N° 3
	CC: 1	CC: 1	HESON KLEIN	PC	S	HESON KLEIN/PO1590	Confermità alle schede d'imballo: ok
	Cast-Number: 234654	Cast-Number: 234654					Data controllo: 12/1/18
	UC-Material: G040040010	UC-Material: G040040010					Firma: <del>ACCEZZAZIONE</del> MERCE
	Text: Engineering Change Status -	Text: Engineering Change Status -					Quantità dichiarata: 2.800
	Text: Customer Change No. -	Text: Customer Change No. -					
	Text: Supplier Index -	Text: Supplier Index -					

80444286	000010	2501423491	2.800	PC	S	FESTRAD 5.GANG	ACCEZZAZIONE MERCE
08.01.2018	033920-900	CC: 180000729	1.400 ●	PC	S		Quantità effettiva: 50099276009 nt. wt.: 2.055 KG, gr. wt.: 2.158 KG
	CC: 180000724	CC: 180000724	1.400 ●	PC	S		Tipo imballaggio: HESON
	CC: 2	CC: 2	TBA-520858	PC	S	TBA-520858/PO1720	Quantità imballi: N° 2
	Cast-Number: 234654	Cast-Number: 234654					Confermità alle schede d'imballo: ok
	UC-Material: G040040010	UC-Material: G040040010					Data controllo: 12/1/18
	Text: Engineering Change Status -	Text: Engineering Change Status -					Firma: <del>ACCEZZAZIONE</del> MERCE
	Text: Customer Change No. -	Text: Customer Change No. -					Quantità dichiarata: 2.800
	Text: Supplier Index -	Text: Supplier Index -					

GR: Quant. Check: *colaba N*  
 Firmas: Rating Check: *colaba N*

SESSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company  
GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

**Artikel** FESTRAD 5.GANG  
(Part name / Désignation pièce)  
**Kd.-Zg.-Nr.** 250.1.4234.91  
(customer part number / No. du plan client)  
**Kd.-Auftr.-Nr.** 30000003  
(order no. / No. De commande)

**Schmelzen-Nr.** 234654  
(heat number / No. de Coulee)  
**Werkstoff** 20MNCRS5  
(steel grade / Qualité)

**Stahlhersteller** Georgsmarienhütte GmbH  
(steel mill / Acierrie)  
**Lieferpezifikation** GCG 805000\_02  
(technical specification / Spécification de livraison)

**HBS-Teile.-Nr.** 033920-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)  
**Änderungsindex** -  
(draw. notific. index / Indice du plan)  
**Lieferschein-Nr.** 80444286/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

**Schmelzen-Knz.**  
(heat code / Repère de Coulee)  
**Herstellprozess** E/VAK.  
(process flow / Procédé fabrication)

**Auftrag** 1008810  
(order no./ordre no.)  
**SAP UC-Material** G040040010  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
**Lieferdatum** 12/14/2017  
(shipping date / Date de livraison)

**Gießformat** 240X240  
(casting dim. / Dimension coulee)  
**Lieferzustand** B1 n.ZF 15-93 without  
(delivery condition / Etat de livraison)

**Rohmat.-abrm.** 45 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)

**Stückzahl** 2.800  
(quantity / Quantité)

**Schmelzanalyse** (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1100	1.2100	0.0150	0.0230	1.1700	0.0500	0.1600	0.1600	0.0110	0.0330	0.0070	0.0003	0.0020	0.0090	0.0000	0.0000	0.0018	0.0060	0.0009	0.0000	0.0005	0.0110	1.2000	7.0000

**Härtbarkeit** (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	46	50		
HRC	0.00	46.00	0.00	45.30	0.00	44.20	0.00	41.20	0.00	37.80	0.00	35.50	33.60	32.60	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		

Fdyn	0.00	-	0.00	DI-Wert (DI value / diamètre idéal)		0.00
------	------	---	------	--	--	------

**Metallographische Prüfungen** (metallographical test / Examens métallographiques)

<b>gefüge</b> (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE	<b>Randentkohlung</b> (decarburation / Décarburation)	0.000
<b>Korngröße</b> (grain size / grosseur de grain)	Prim. 6 - 8 Sek. 9		

**Mechanische Eigenschaften** (mechanical properties / propriétés mécaniques)

<b>RM</b> (N/mm <sup>2</sup> )	0.00	-	0.00
--------------------------------	------	---	------

<b>Rp0.2</b> (N/mm <sup>2</sup> )	0.00	-	0.00
-----------------------------------	------	---	------

<b>A</b> (%)	0.00	-	0.00
--------------	------	---	------

<b>Z</b> (%)	0.00	-	0.00
--------------	------	---	------

<b>Reinheitsgrad</b> (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0
<b>Umformgrad</b> : 36,2-fach	

**Oberflächenhärte** (surface hardness / dureté superficielle)

<b>Vorschrift</b> (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
<b>Ergebnis</b> (result / Résultat)	161.0	-	191.0	HB

**Kernhärte** (core hardness / dureté centre)

<b>Vorschrift</b> (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
<b>Ergebnis</b> (result / Résultat)	0.00	-	0.00

**Einsatzhärtungstiefe** (case hardening depth / cémentation gravité)

<b>AV(J)</b>	0.00	-	0.00	<b>bei T(°C)</b>
				0.00

<b>Vorschrift</b> (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
<b>Ergebnis</b> (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

rosa - Exemplar für Absender    rose - Exemplaire de l'expéditeur    rose - Exemplaar voor afzender    rosa - Essemplare per mittente    pink - Copy for sender    rosa - Exemplar for sender  
 blau - Exemplar für Empfänger    bleu - Exemplairst du destinataire    blau - Exemplaar voor geadresseerde    blu - Essemplare per destinatario    blue - Copy for consignee    blau - Exemplar for modtager  
 grün - Exemplar für Frachtführer    vert - Exemplairst du transporteur    groen - Exemplaar voor vervoerder    verde - Essemplare per trasportatore    green - Copy for carrier    grün - Exemplar for beforderer

<b>1</b> Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays)  <b>Firma</b> <b>SEISSENSCHMIDT GmbH</b> <b>Daimlerstr. 11</b> <b>D-58840 PLETTENBERG</b>	<b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> <b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b> <b>Nr.: 50492</b> Seite 2 von 2  Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).
---	---

<b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays)  <b>Company</b> <b>GETRAG S.p.A.</b> <b>Via dei Ciclamini, 4</b> <b>Zona Industriale</b> <b>I-70026 MODUGNO</b>	<b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays)  <b>Firma</b> <b>Schweitzer GmbH &amp; Co.</b> <b>Internationale Spedition KG</b> <b>Carl-Benz-Str. 23</b> <b>D-71634 LUDWIGSBURG</b>
---	---

<b>3</b> Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu <b>70026 Modugno</b> Land/Pays <b>IT</b>	<b>17</b> Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
---	--

<b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu <b>58840 Plettenberg</b> Land/Pays <b>DE</b> Datum/Date <b>08.01.2018</b>	<b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs
--	---

<b>5</b> Beigefügte Dokumente Documents annexés	<b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs
--	---

6	7	8	9	10	11	12
Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros	Anzahl der Packstücke Nombre des colis	Art der Verpackung Mode d'emballage	Offiz. Benennung f. d. Beförderung Designation officielle de transport	Statistiknummer No. statistique	Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	Umfang in m³ Cubage m³
0080443900	4	HESON KLEIN	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	3.563 KG	
0080444283	1	TBA-520858	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	1.078 KG	
0080444283	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	1.077 KG	
0080444286	2	TBA-520858	FESTRAD 5.GANG	87084091	2.158 KG	
<b>SUMME</b>	<b>25</b>				<b>24.064 KG</b>	

<b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières	<b>19</b> zu zahlen vom: A payer par: Fracht/Prix de transport Ermäßigungen/Réductions Zwischensumme/Solde Zuschläge/Suppléments Nebengebühren/Frais accessoires Sonstiges/Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer
---	---

<b>14</b> Rückerstattung Remboursement  <b>15</b> Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei/Franco <b>FCA Plettenberg</b> Unfrei/Non Franco	<b>20</b> Besonders Vereinbarungen Conventions particulières
--	---

<b>21</b> Ausgefertigt in Etablie à <b>DE-58840 Plettenberg</b> am le <b>08.01.2018</b>	<b>24</b> Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date <b>12/1/18</b>
---	--

<b>22</b> <b>SEISSENSCHMIDT GmbH</b> 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 58815 Plettenberg Daimlerstr. 11 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)	<b>23</b> Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)
---	--

Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes			
von	bis	kn		Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
				Euro-Palette			
				Gitterbox-Palette			
				Einfach-Palette			

<b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers <b>27</b> Amtliches Kennzeichen <b>REP330</b>	Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift
---	---

<b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis kn	<b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis kn
---	---

Benutzte Gen.-Nr.	<input type="checkbox"/> National <input type="checkbox"/> Bilateral <input type="checkbox"/> EG <input type="checkbox"/> CEMT
-------------------	--

Die mit fett gedruckten Unterpunkten versehenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.  
 Die mit fett gedruckten Unterpunkten versehenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.  
 Die mit fett gedruckten Unterpunkten versehenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.  
 Die mit fett gedruckten Unterpunkten versehenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.  
 Die mit fett gedruckten Unterpunkten versehenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises ces classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.

Load-No.: 50492

EDI - ASN Note

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100  
-No: 91001108

Receiver -Plant: 100  
-No.: 14550700

Unloading Area: 14248

place of storage:

Firma  
SEISSENSCHMIDT GmbH  
Daimlerstr. 11  
D-58840 PLETTENBERG

GETRAC S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 MODUGNO

Consumption:

Dispatch Type: Truck

Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

-Number: 16070077

Gross Weight: 24.064 KG

VAT-No.: IT04886850728

VAT-No.: DE123840478

Purch. Ord. Nr.

Quant. Name of delivery

UM V/G

Add. Data Vendor

Suppl. Ref. No. Vend.

-Number Vendor

Pack. Mat. -Quant.

Sup. Ref. No. Cust.

-Pos

-Date

-ASN-No

Text: Engineering Change Status -  
Text: Customer Change No. -  
Text: Supplier Index -

\*\*\*\*\* E N D \*\*\*\*\*

Rating Check:

Quant. Check:

GR: